

應用學習課程 Applied Learning Courses

有特殊教育需要學生補充資料 (自願填報) Supplementary Information of Students with Special Educational Needs (Optional)

學校須知 Notes to School:

- 如學生有特殊教育需要，學校可考慮遞交本表格，作為處理該生與應用學習課程相關事宜的補充資料。教育局會將有關資料轉交課程提供機構以作參考。如有需要，課程提供機構會聯絡學校，並為有關學生作出甄選／學習／評估的特別安排。
Schools may opt to submit this form for students with special educational needs as supplementary information in matters related to the Applied Learning (ApL) course(s). The information will be provided to the course provider(s) concerned for reference. Course provider(s) may contact the schools to make special arrangements for selection interviews/ learning and assessment if deemed necessary.
- 請填妥本表格後傳真至教育局（傳真號碼：2714 2456）辦理（註：無須遞交附加文件）。遞交表格前，學校必須透過網上校管系統的「應用學習模組」，為有關學生遞交應用學習課程的報讀申請。
Please complete this form and return it to the Education Bureau (EDB) by Fax (2714 2456). (Remark: Supporting documents are not required). Before submitting this form, schools should make sure that the applications for ApL courses for the students concerned have already been submitted via the "ApL Module" of the WebSAMS.
- 如有任何查詢，請與教育局課程發展處應用學習組聯絡（電話：3698 3186）。
For enquiries, please contact the Applied Learning Section, Curriculum Development Institute, EDB at 3698 3186.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

- 你在本表格提供的個人資料，會供教育局用於以下一項或多項用途：
The personal data provided by you in this form will be used by the EDB for one or more of the following purposes:
(a) 處理、核實、審核資格及查證各項補助和津貼，以及由教育局提供的教育服務的申請；
Activities relating to the processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of application for individual grant and subsidy as well as education service provided by the EDB;
(b) 就上文(a)項所述申請的處理、核實、審核資格及查證，將個人資料與政府相關政策局／部門資料庫進行核對；
Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication, assessment on eligibility and counter-checking of the application mentioned in (a) above;
(c) 將個人資料與教育局資料庫進行核對，以核實／更新教育局的記錄；以及
Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB; and
(d) 編製統計資料、研究及政府刊物。
Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.
- 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料，本局可能無法辦理或繼續處理有關申請。
The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the application.

可獲轉移資料者 Classes of Transferees

- 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外，本局亦可能會向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料：
The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed below:-
(a) 政府其他政策局及部門，以用於上文第1段所述的用途；
other Government bureau and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
(b) 與本表格相關的學校，以用於上文第1段所述的用途；
the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
(c) 受聘於教育局以提供服務或意見的人員、代理人、服務供應商或機構，以用於上文第1段所述的用途。
personnel, agent, service provider or organizations engaged by EDB to provide services or advice for purposes mentioned in paragraph 1 above;
(d) 你曾就披露個人資料給予訂明同意；以及
where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
(e) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權或規定披露個人資料。
where such disclosure is authorised or required under the law or court order applicable to Hong Kong.

查閱個人資料

- 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料，請以書面向以下人士提出：
You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to

教育局課程發展處應用學習組 Applied Learning Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau

電話 Tel: 3698 3186

傳真 Fax: 2714 2456

電郵 Email: aplinfo@edb.gov.hk

I. 學校及聯絡人資料 SCHOOL AND CONTACT INFORMATION

學校編號 School No.		學校名稱 School Name		
校長姓名 Name of Principal	(中文)	(English)	學校電話 School Tel. No.	學校傳真 School Fax No.
負責老師姓名 Name of Teacher-in-charge	(中文)	(English)	聯絡電話 Contact Tel. No.	電郵地址 E-mail address

II. 學生個人資料 STUDENT PARTICULARS

學生姓名* Name of Student*	(中文)	(English)	學生編號 Student Reference Number (STRN)								
家長／監護人姓名 Name of Parent/Guardian	(中文)	(English)									

*填報資料須與香港身份證或護照上的姓名相同。The information provided should be the same as appearing on the Hong Kong Identity Card or Passport.

III. 已報讀的應用學習課程 ApL COURSES APPLIED FOR

請填寫貴校已為該生向教育局遞交報讀申請的所有課程 Please list ALL ApL courses with applications submitted to the EDB for the student concerned:

	年度 Cohort	科目代碼 Subject Code	課程名稱 Course Title	課程提供機構 Course Provider
1				
2				

IV. 特殊教育需要類別 TYPE OF SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS (請在適用空格內加上「✓」號。Please put a "✓" in the appropriate box(es).)

請列明疾病/障礙名稱 Please specify the name of the diseases/disabilities

- 肢體傷殘 Physical Disabilities
- 視覺障礙 Visual Impairment
- 聽力障礙 Hearing Impairment
- 言語障礙 Speech and Language Impairment
- 特殊學習困難 Specific Learning Difficulties
- 其他特殊需要 Others Special Needs

V. 學校、家長及學生聲明 DECLARATION BY THE SCHOOL, PARENT AND STUDENT

我們證明以上所提供的所有資料屬真確無訛，如有更改，會盡快通知教育局。我們同意教育局將本表格交予相關課程提供機構，以處理應用學習課程的相關事宜。We certify that all the information provided in this form is true and accurate, and will notify the EDB as soon as possible should there be any changes. We agree that the EDB can pass this form to the relevant course providers for processing matters related to ApL courses.

校長簽署：
Signature of Principal:

日期：
Date:

家長/監護人簽署：
Signature of Parent/Guardian:

日期：
Date:

學生簽署：
Signature of Student:

日期：
Date:

校印
School Chop